

ES TRANSPALETA MANUAL KBF20 – KBF30

MANUAL DE USUARIO | Página 1

FR TRANSPALETTE MANUEL KBF20 – KBF30

MANUEL DE L'UTILISATEUR | Page 13

PT PORTA-PALETES MANUAL KBF20 – KBF30

MANUAL DO UTILIZADOR | Página 25

Gracias por escoger y utilizar nuestra transpaleta manual de alta calidad. Es esencial leer este manual detenidamente antes de utilizar este equipo. Tenga este manual siempre a mano ya que contiene instrucciones útiles para garantizar el buen funcionamiento y el mantenimiento adecuado del producto.

Debemos informarle que, debido a la continua evolución y mejora de nuestros productos, podemos realizar algunas modificaciones en el diseño de los mismos y, por consiguiente, puede haber diferencias entre este producto y el producto que se aparece en el manual. Le agradecemos su comprensión.

Tanto la tecnología del producto como las disposiciones de seguridad cumplen con la normativa nacional e internacional.

Manual de usuario

1 Uso

- Este producto es adecuado para manipular carga paletizada. Si debe ser utilizado con cualquier otro fin, la capacidad de carga no deberá superar el 75% de la carga nominal.
- Este producto es adecuado para ser utilizado sobre suelos planos y duros.

2 Parámetros principales

Las especificaciones que aparecen en la Tabla 1 son las características para un equipo estándar. Si necesita más información, consulte con nuestro distribuidor.

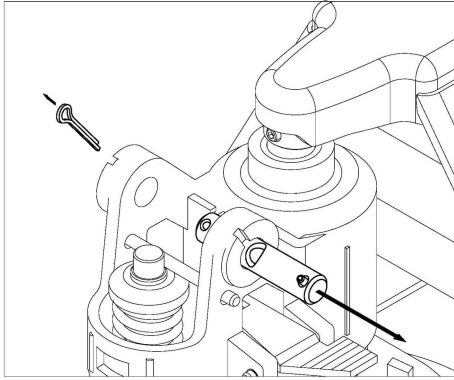
También disponemos de transpaletas con especificaciones especiales que pueden adaptarse a las distintas necesidades de nuestros clientes (por ejemplo: altura, anchura, longitud, etc.). Si desea más información, consulte con nuestro distribuidor.

Tabla 1

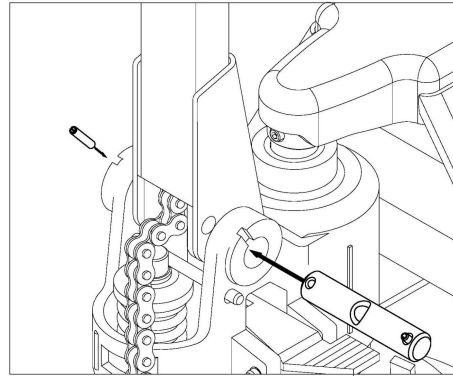
Modelo		KBF20	KBF30	
	Carga nominal (kg)	2000KG	3000KG	
Especificaciones principales	Distancia entre los brazos de las horquillas B (mm)	550/685	550/685	
	Longitud de las horquillas L (mm)	1150/1220	1150/1220	
	Altura mínima de la horquilla H (mm)	85	85	
	Medidas	Longitud*anchura*altura (mm)	(380+L) × B×1240	(380+L) × B×1240
	Diámetro del volante (mm)	Φ200	Φ200	
	Diámetro de la rueda de la horquilla (mm)	Φ80	Φ80	
	Peso (kg)		60KG/66KG	65KG/71KG

3 Ensamblaje de la transpaleta manual

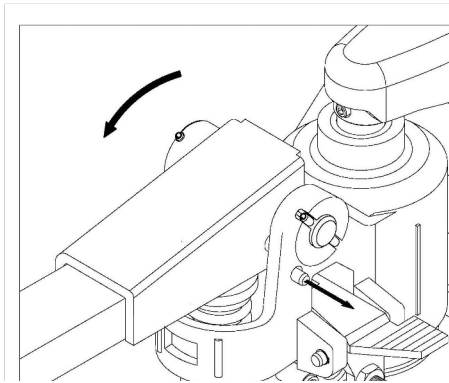
Para optimizar el transporte de la transpaleta, el manillar acompaña a la máquina en un embalaje separado y deberá acoplarlo usted mismo o podrá también contactar con nuestro taller oficial para que realicen este ensamble. En caso de que decida ensamblarlo usted mismo necesitará martillo, alicates, entre otras herramientas.



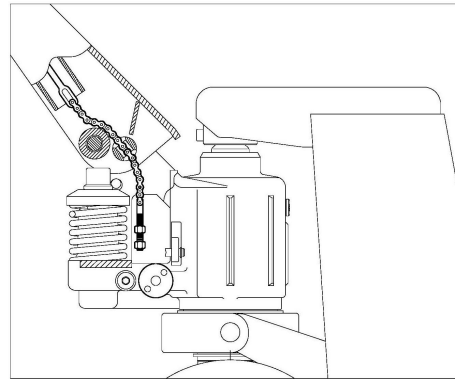
1. Retire la chaveta partida del pasador con tres orificios y, luego, retire el pasador.



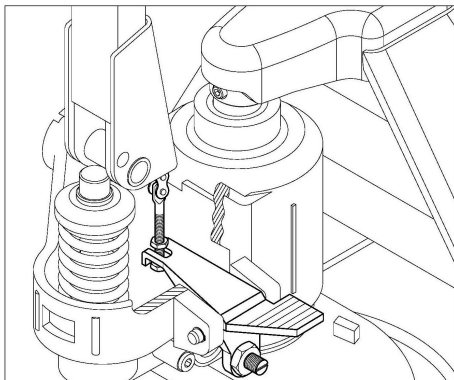
2. Mueva el manillar a la zona de la bomba y coloque el pasador de nuevo a su posición original. A continuación, introduzca los pasadores elásticos a ambos extremos de los orificios del pasador. Acople el pasador al cuerpo de la bomba. Seguidamente, encaje los dos extremos de los pasadores elásticos en las ranuras, tal y como se muestra en la ilustración.



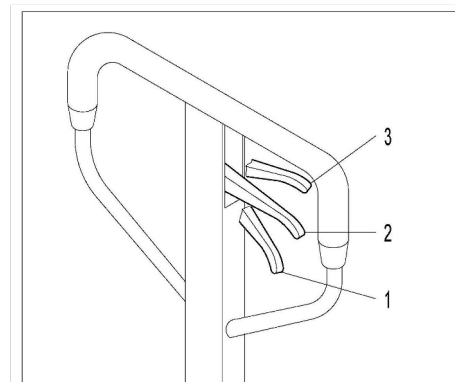
3. Presione el manillar hacia abajo y retire la clavija fija del resorte mayor.



4. Coloque la cadena del manillar a través del orificio central del pasador. Para realizar esta operación adecuadamente, deberá mover el manillar formando un pequeño ángulo.



5. Retire la tuerca del husillo que se encuentra al extremo de la cadena. A continuación, desenrosque la tuerca superior dejando un pequeño espacio de entre 2-4mm intentando no tensionar demasiado para no dañar la cadena.



6. Una vez colocado el manillar (siguiendo los pasos anteriores), precisará de una buena puesta en funcionamiento. El método a seguir es el que se detalla más adelante:

Una vez montado el equipo, intente mover el manillar a las distintas posiciones (elevación, libre y descenso) para comprobar que los distintos desplazamientos se efectúan de forma correcta.

El tornillo que se encuentra debajo del tablero de la palanca, se utiliza para ajustar el cuerpo de la transpaleta. Si el cuerpo desciende inmediatamente después de elevarse, deberá girar un poco el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, compruebe de nuevo el comportamiento del equipo al ascender/descender las horquillas. La tuerca hexagonal externa del tornillo desempeña la función de bloqueo en la transpaleta. Por ello, deberá desenroscar la tuerca hexagonal externa antes de realizar cualquier ajuste y, a continuación, enroscarla de nuevo una vez finalizado el ajuste.

4 Guía de operación

Cuando la palanca manual 1 se encuentra en posición de elevación, la transpaleta está en estado de elevación. En este momento, si mueve el manillar, la transpaleta se empieza a elevar.

Cuando la palanca manual 2 se encuentra en posición libre, la transpaleta se desplaza. En este momento, si mueve el manillar, la transpaleta ni asciende ni desciende. Cuando la transpaleta se desplaza, la carga no puede ni ascender ni descender.

Cuando la palanca manual 3 se encuentra en posición de descenso, las horquillas descienden. En este momento, las horquillas descienden automáticamente.

5 Comprobación previa a su funcionamiento

Si la transpaleta manual no ha sido utilizada durante un largo periodo de tiempo, el aire puede introducirse en el interior del sistema hidráulico y puede ser eliminado siguiendo los pasos siguientes:

Coloque la palanca a la posición de descenso y mueva el mango unas 4-6 veces. A continuación, suelte la palanca. Si fuese necesario, podrá repetir este mismo proceso varias veces hasta que la transpaleta funcione de forma adecuada.

Compruebe primero el vehículo cuando no haya ningún tipo de carga. Asegúrese de que la transpaleta se eleve y descienda con toda normalidad, compruebe también que las ruedas estén en buen estado y que no haya elementos que bloqueen el giro de las ruedas.

6 Tipo de carga y peso nominal

La carga ideal debe ser la de un pallet y el centro de gravedad de la carga debe estar justo en el centro de las horquillas de la transpaleta. El peso nominal debe reducirse cuando el centro de gravedad de la carga no se encuentre en el centro de las horquillas. El peso nominal se encuentra en la etiqueta.

Al elegir una transpaleta, deberá considerar la carga nominal y, nuestra sugerencia, es comprar una transpaleta cuya capacidad de carga sea 1,25 ó 1,5 veces el peso a transportar para alargar la vida útil de la herramienta.

7 Aceite hidráulico

El aceite hidráulico de la bomba debe cumplir con las normas de calidad ISO 32. Se trata de un aceite antidesgaste de alto rendimiento. Se necesita entre 250-300ml cuando la temperatura ambiente es de entre -5~40° C. Cuando la temperatura ambiente es de entre -35~5°C, debe escoger el aceite hidráulico antidesgaste adecuado a la temperatura ambiente.

8 Mantenimiento

1. Aunque esta transpaleta ha sido diseñada y fabricada de forma que no deba realizarse ningún tipo de mantenimiento, se recomienda llevar a cabo ciertas tareas de mantenimiento para mejorar su rendimiento y alargar su vida útil.

2. Algunas de las tareas de mantenimiento deben realizarse diariamente y, en caso de que detecte alguna anomalía, deberá tratarla de inmediato. No utilice la transpaleta si detecta algún fallo.

3. Añada 1 ó 2 gotas de aceite a las juntas rotativas cada tres meses. Generalmente, la boca de entrada de aceite se encuentra en el eje.

4. Sustituya el cojinete de la rueda cada 6-12 meses.

5. Ajuste la biela que se encuentra debajo de la horquilla cada 6-12 meses o cuando lo vea necesario.

6. Cambie el aceite hidráulico de la bomba cada 12 meses. La cantidad de aceite hidráulico debe ser la adecuada, generalmente entre 250-300m.

7. Ajuste el tornillo en la placa de la palana cada 6-12 meses o según las horas de funcionamiento de la transpaleta.

8. La vida útil de la rueda dependerá su de desgaste. Deberá cambiar la rueda cuando el desgaste sea apreciable o cuando exista una deformación.

9. Preste mucha atención a la sección que se encuentra entre la rueda y el eje. Asegúrese de que no existan hebras o hilos o trozos de material asegurándose así el buen desplazamiento de las ruedas.

9 Posibles averías y resolución de problemas

En la Tabla 2 se encuentran, a modo de referencia, las principales averías y las posibles soluciones.

Tabla 2

No.	Averías	Causas	Solución
1	Las horquillas no pueden elevarse hasta alcanzar la altura máxima.	No hay suficiente aceite hidráulico	Añadir aceite hidráulico
2	Las horquillas no pueden volver a su posición más baja.	Demasiado aceite hidráulico	Retirar el exceso de aceite
		Algunas piezas están deformadas o bloqueadas	Sustituir las piezas o reparar.
3	Las horquillas no pueden descender una vez han sido elevadas	La válvula de control no funciona adecuadamente..	Reajustar el dispositivo de descarga.
		Algunas piezas se han deformado o están dañadas.	Sustituir las piezas dañadas o deformadas.
4	Fuga de aceite hidráulico	La junta está desgastada o dañada.	Sustituir la junta
		El núcleo de la bomba y la superficie del pistón están dañados o desgastados..	Sustituir el núcleo, el pistón y las piezas dañadas.
		Algunas piezas no están bien ajustadas	Ajustar todas las piezas.
5	Las horquillas no pueden elevarse.	La viscosidad del aceite hidráulico es demasiado o el depósito de aceite está vacío.	Comprobar el nivel de aceite hidráulico y rellenar si fuese necesario.
		Hay impurezas en el aceite	Limpiar las impurezas y añadir aceite limpio
		La válvula no funciona adecuadamente.	Reajustar el dispositivo de descarga
6	Las horquillas descienden inmediatamente después de ser alzadas.	La válvula de la bomba de aceite está bloqueada por algún elemento extraño.	Abrir la válvula de control y retire las piezas. Limpie las piezas y vuévalas a instalar.

10 Notas

1. Lea este manual detenidamente antes de poner la transpaleta en funcionamiento y familiarícese con todas sus funciones.
2. Si desea hacer descender la transpaleta por medio de la palanca manual, eleve primero la palanca lentamente y, a continuación, descienda la transpaleta lentamente. No ejerza fuerza sobre la palanca. Está prohibido tirar de la palanca manual con fuerza ya que una caída repentina podría dañar tanto a la transpaleta como a la carga.
3. No mueva la palanca a velocidad rápida y en alta frecuencia.
4. No cargue la carga a gran velocidad.
5. No sobrecargue las horquillas. La sobrecarga podría impedir que la transpaleta manual funcione con normalidad.
6. El centro de gravedad de la carga debe estar en el centro de las horquillas de la transpaleta. En el caso de una carga descentrada, la transpaleta podría desestabilizarse.
7. No cargue mercancías que estén sueltas o sean inestables.
8. No deje la mercancía en las horquillas de la transpaleta durante mucho tiempo.
9. Cuando la transpaleta no funcione, asegúrese que las horquillas estén en la posición más baja.
10. Está prohibido transportar a personas o dejar que se coloquen sobre las horquillas. No ponga ninguna parte de su cuerpo por debajo de la carga.
11. La transpaleta puede desplazarse tanto en terrenos planos como en terrenos duros. Si debe circular sobre una superficie resbaladiza, escoja una transpaleta con los frenos adecuados.
12. No intente reparar la transpaleta sin tener los conocimientos adecuados.

11 Transporte y almacenamiento

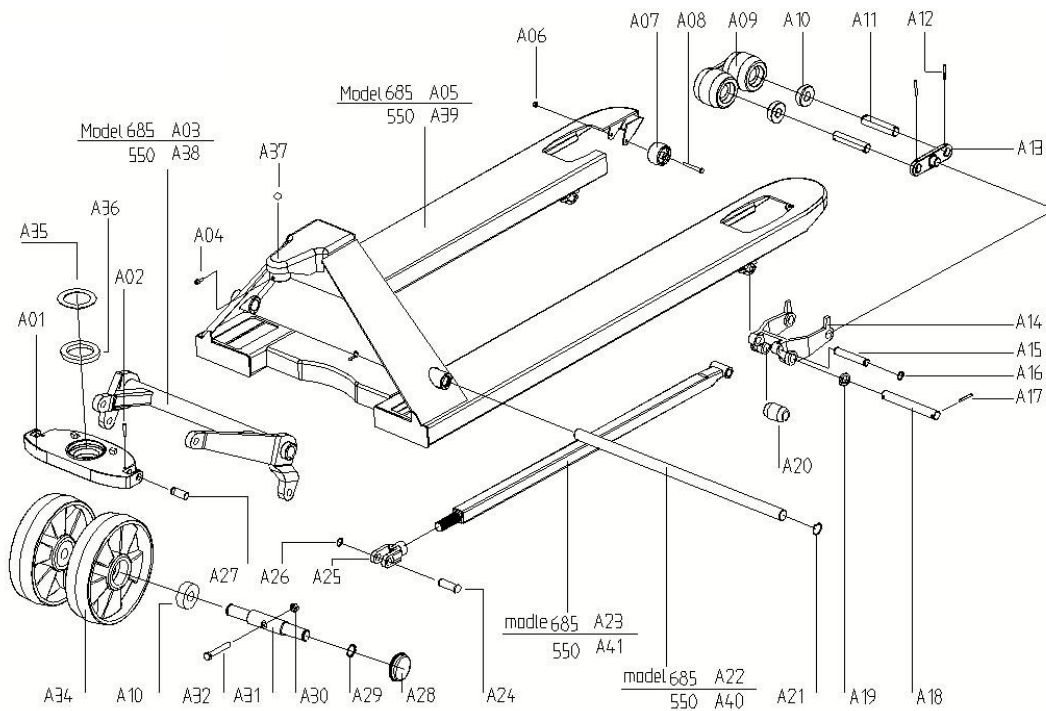
1. Cuando no utilice la transpaleta, deberá guardarla en un lugar seco y bien ventilado.
2. Deberá colocar la transpaleta sobre una superficie nivelada y sin carga.
3. Es preciso lubricar la bisagra de la junta y aplicar una capa de aceite antioxidante sobre el metal.
4. Realice cualquier recubrimiento de pintura si fuese necesario.
5. Asegúrese de que la transpaleta se guarde en un lugar seco y lejos de cualquier producto químico.
6. Cualquier operación que deba efectuarse, deberá ser implementada bajo la supervisión de un profesional.
7. En caso de que la transpaleta deba ser transportada, asegúrese de que esté bien sujeta con cuerdas. Preste atención a algunas partes de este producto mientras lo mueva o transporte ya que si no se manipula adecuadamente puede provocar lesiones.

12 Eliminación de residuos

Cuando la transpaleta llegue al final de su vida útil o cuando deba sustituir algunas de las piezas, deberá manipular estos residuos de forma correcta. Podrá entregar el producto en los centros específicos de recogida selectiva tal y como se especifica en la normativa local vigente. La eliminación del producto de manera selectiva permite evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud.

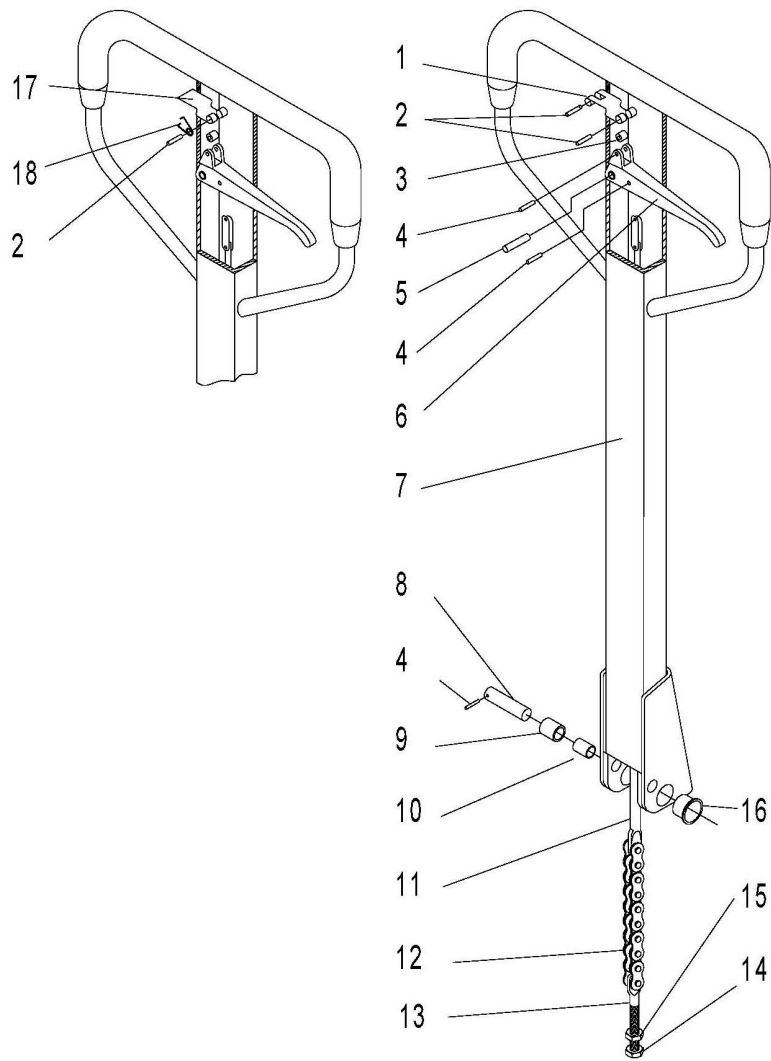
Le recomendamos:

1. En primer lugar, desmonte los productos o las piezas, vierta el aceite hidráulico en un contenedor homologado y separe las piezas de metal de las de caucho.
2. Lleve el aceite hidráulico vertido en un centro de recuperación o quémelo siguiendo las disposiciones legales vigentes en su localidad.
3. El 99% de las piezas que componen este producto están hechas de acero por lo cual deberán desecharse de forma que su destino final sean las plantas de reciclaje o chatarrerías.
4. Solo algunas piezas de caucho podrán ser desechadas de forma que puedan ser recicladas.



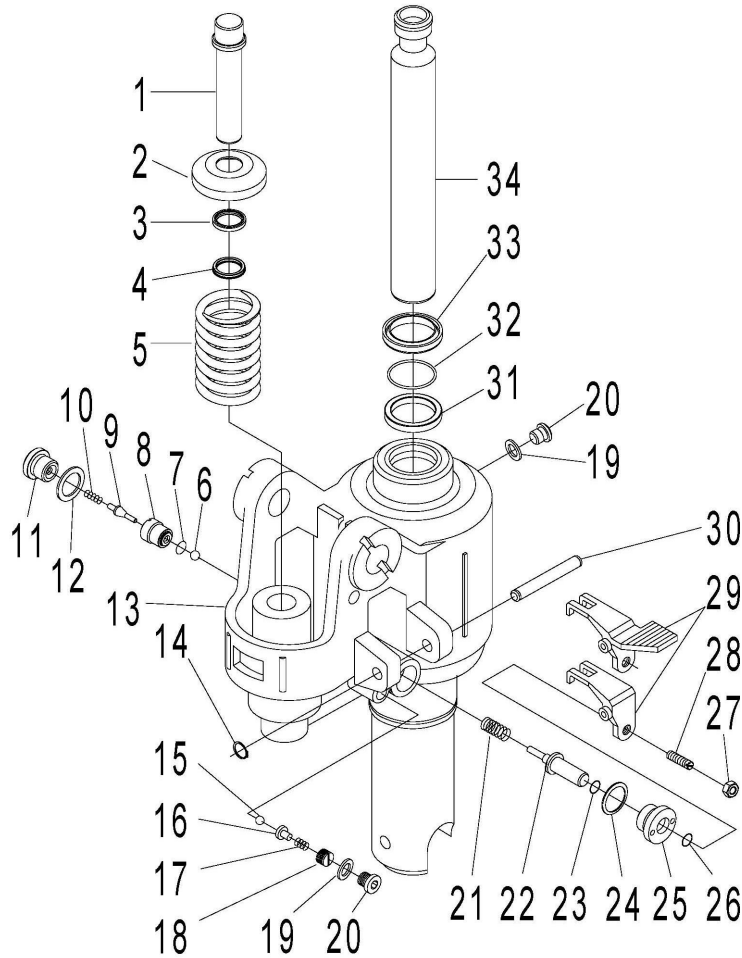
Montaje final

Núm.	Descripción	Cantidad	Núm.	Descripción	Cantidad
A01	Soporte	1	A21	Anillo de ajuste para orificio	2
A02	Pasador elástico	2	A22	Eje largo	1
A03	Balancín	1	A23	Biela	2
A04	Tuerca hexagonal interna	1	A24	Eje	2
A05	Bastidor de la horquilla	1	A25	Conector	2
A06	Contratuerca	2	A26	Arandela de ajuste para eje	2
A07	Volante	2	A27	Eje	2
A08	Tuerca hexagonal	2	A28	Cubierta antipolvo	2
A09	Rueda doble	4	A29	Arandela de ajuste para eje	2
A10	Rodamientos con ranuras profundas	12	A30	Contratuerca	1
A11	Eje	4	A31	Eje de la rueda frontal	1
A12	Pasador elástico	8	A32	Perno hexagonal	1
A13	Placa de soporte	4	A34	Rueda	2
A14	Armazón de la rueda	2	A35	Rodamiento de bolas axial	1
A15	Eje	2	A36	Arandela de ajuste para eje	1
A16	Arandela de ajuste para eje	4	A37	Bola de acero	1
A17	Pasador elástico	2	A38	Balancín	1
A18	Eje	2	A39	Bastidor de la horquilla	1
A19	Casquillo del eje	4	A40	Eje largo	1
A20	Junta	2	A41	Biela	2



Montaje del asa

Núm	Descripción	Cantidad	Núm.	Descripción	Cantidad.
1	Placa de identificación	1	10	Casquillo del eje	1
2	Pasador elástico	2	11	Empuje de barra	1
3	Rodillo	1	12	Cadena	1
4	Pasador elástico	3	13	Ranura del perno	1
5	Pasador elástico	1	14	Contratuerca	1
6	Palanca manual	1	15	Tuerca hexagonal	1
7	Mango	1	16	Casquillo del eje	2
8	Eje	1	17	Placa de identificación	1
9	Rueda mecánica	1	18	Resorte de torsión	1

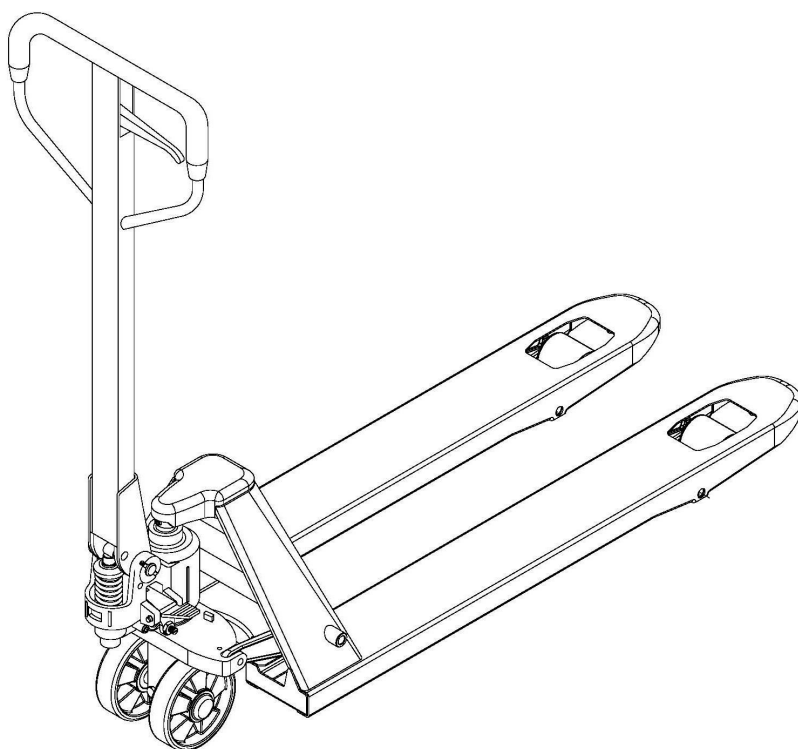


Bomba

Ensamblaje

Núm	Descripción	Cantidad	Núm.	Descripción	Cantidad
1	Núcleo de la bomba 18x97	1	18	Tornillo de ajuste M10×1	1
2	Casco del muelle	1	19	Arandela combinada 10	2
3	Anillo antipolvo 18	1	20	Asiento del perno M10×1	2
4	Anillo obturador 18	1	21	Muelle de descarga 1.2×10×22	1
5	Muelle grande 5.5×48×11	1	22	Varilla cierre paso hidráulico	1
6	Bola de acero Φ7	1	23	Junta tórica 6.9×1.8	1
7	Junta tórica 10.6×1.8	1	24	Arandela combinada 20	1
8	Cuerpo de la válvula	1	25	Soporte varilla cierre paso hidráulico	1
9	Boquilla de la válvula	1	26	Junta tórica 8×2.65	1
10	Resorte de válvula 0.5×4.8×2	1	27	Tuerca hexagonal M6	1
11	Asiento del perno M16×1.5	1	28	Tornillo de ajuste M6×20	1
12	Arandela combinada 16	1	29	Pedal	1
13	Cuerpo de la bomba de aceite	1	30	Eje con doble muesca 8×56	1
14	Arandela de ajuste para eje 8	2	31	Anillo obturador 32	1
15	Bola de acero Φ5	1	32	Junta tórica 32×3.55	1
16	Asiento de bola	1	33	Anillo antipolvo 32	1
17	Resorte límite de carga 2×8×16	1	34	Vástago del pistón 32	1

KPC®



FR TRANSPALETTE MANUEL KBF20 – KBF30

MANUEL DE L'UTILISATEUR | Page 13

Merci d'avoir porté votre choix sur notre transpalette manuel de haute qualité. Il est très important de lire et de comprendre ce manuel avant la mise en fonctionnement du transpalette. Ce manuel doit être toujours disponible dans une armoire destinée à cet effet. Il faudra toujours respecter les instructions citées dans ce manuel.

Nous améliorons en continu nos produits, par conséquent, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis, sans l'obligation de modifier les produits qui ont déjà été vendus. Merci de votre compréhension.

Aussi bien la technologie du produit que les dispositions de sécurité sont conformes à la réglementation nationale et internationale.

Manuel de l'utilisateur

7 Utilisation

- Ce produit a été conçu pour manipuler une charge palettisée. Si vous devez l'utiliser pour un autre but, la capacité de charge ne doit pas dépasser 75% de la charge nominale.
- Ce produit est approprié pour être utilisé sur un sol dur et à surface régulière.

Paramètres principaux

Les spécifications indiquées sur le Tableau 1, correspondent aux caractéristiques pour un équipement standard. Si vous avez besoin de plus d'informations, contactez votre fournisseur.

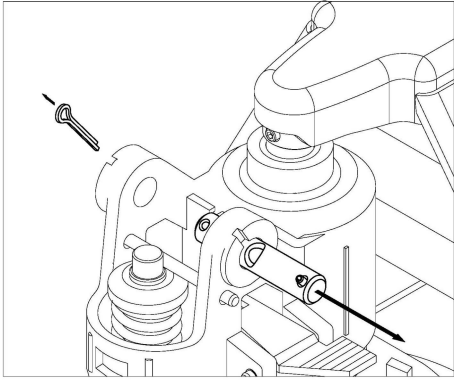
Nous disposons également de transpalettes avec des spécifications qui peuvent s'adapter aux différents besoins de nos clients (par exemple : hauteur, largeur, longueur, etc.).

Tableau 1

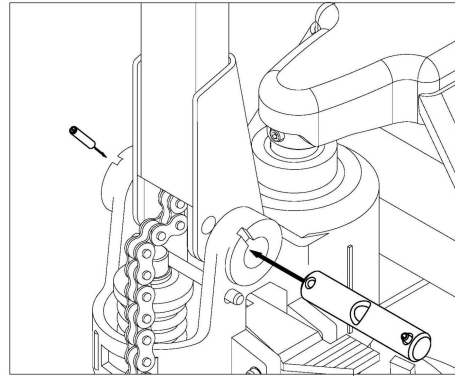
Modèle		KBF20	KBF30	
	Charge nominale (kg)	2000KG	3000KG	
Spécifications principales	Distance entre les bras des fourches B (mm)	550/685	550/685	
	Longueur des fourches L (mm)	1150/1220	1150/1220	
	Hauteur minimale de la fourche H (mm)	85	85	
	Mesures	Longueur*largeur*hauteur (mm)	(380+L) × B×1240	(380+L) × B×1240
	Diamètre du volant (mm)	Φ200	Φ200	
	Diamètre de la roue de la fourche (mm)	Φ80	Φ80	
	Poids (kg)		60KG/66KG	65KG/71KG

8 Assemblage du transpalette manuel

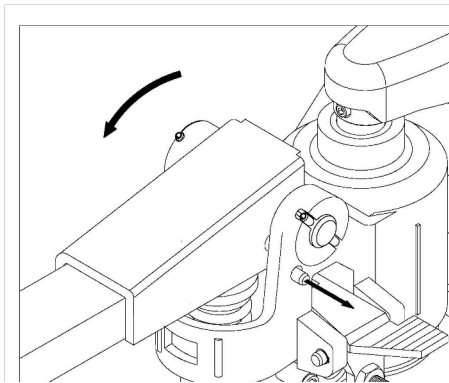
Pour optimiser le transport du transpalette, le guidon est fourni avec la machine dans un emballage séparé et vous devez l'accoupler vous-même ou bien contacter l'atelier agréé. Si vous souhaitez faire l'assemblage vous-même, vous aurez besoin d'un marteau et de pinces parmi d'autres outils.



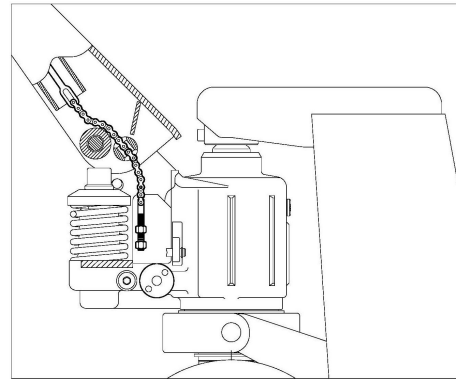
3. Enlevez la goupille fendue avec les 3 orifices, ensuite enlevez la goupille de sécurité.



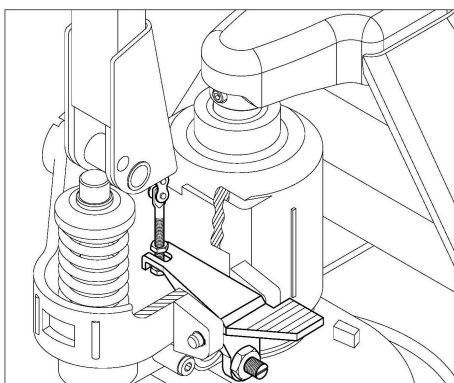
4. Déplacez le guidon à la zone de la pompe et placez la goupille à nouveau dans sa position originale. Ensuite, introduisez les goupilles élastiques dans les deux extrémités des orifices de la goupille de sécurité. Accouplez la goupille au corps de la pompe. Ensuite, emboîtez les 2 extrémités des goupilles élastiques dans les rainures, comme l'indique l'image ci-dessus.



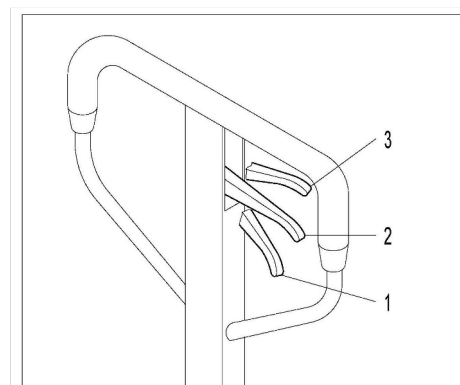
3. Appuyez le guidon vers le bas et enlevez la fiche du ressort supérieur.



4. Placez la chaîne du guidon à travers l'orifice central de la goupille. Pour réaliser cette opération correctement, vous devrez déplacer le guidon en formant un petit angle.



5. Enlevez l'écrou de la tige qui se trouve dans l'extrémité de la chaîne. Ensuite, dévissez l'écrou supérieur en laissant un petit espace entre 2-4 mm en essayant de ne pas tendre beaucoup la chaîne pour ne pas l'endommager.



6. Après avoir placé le guidon (en suivant les pas indiqués), il faudra faire une bonne mise en fonctionnement. La méthode à suivre est décrite ultérieurement :

Après avoir monté l'équipement, essayez de déplacer le guidon aux différentes positions (levage, libre et descente) pour vérifier que les différents déplacements se réalisent.

La vis qui se trouve en-dessous du levier, s'utilise pour ajuster le corps du transpalette. Si le corps descend immédiatement après le levage, vous devrez tourner un peu la vis dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Ensuite, vérifiez à nouveau le comportement de l'équipement lorsque vous levez ou baissez les fourches. L'écrou hexagonal externe de la vis fait la fonction de blocage sur le transpalette. Pour ce faire, vous devez dévisser l'écrou hexagonal externe avant de réaliser tout ajustement et, ensuite, le visser à nouveau.

9 Guide d'opération

Quand le levier manuel 1 se trouve sur la position de levage, le transpalette est en état de levage. À ce moment-là, si vous déplacez le guidon, le transpalette va commencer à se lever.

Quand le levier manuel 2 se trouve sur la position libre, le transpalette se déplace. À ce moment-là, si vous déplacez le guidon, le transpalette ni se lève, ni se baisse. Quand le transpalette se déplace, la charge ne peut pas ni monter ni descendre.

Quand le levier manuel 3 se trouve sur la position de descente, les fourches descendent. À ce moment-là, les fourches descendent automatiquement.

10 Vérification avant le fonctionnement

Si le transpalette manuel n'a pas été utilisé durant une longue période de temps, l'air peut s'introduire à l'intérieur du système hydraulique et peut être éliminé en suivant les pas ci-dessous :

Placez le levier sur la position de descente et bougez-le de 4-6 fois. Ensuite, libérez le levier. Si besoin, vous pourrez répéter ce même procédé plusieurs fois jusqu'à ce que le transpalette fonctionne correctement.

D'abord, vérifiez le véhicule sans aucun type de charge. Assurez-vous que le transpalette se lève et descend normalement, vérifiez l'état des roues et qu'il n'y ait pas d'éléments qui bloquent la rotation des roues.

11 Type de charge et poids nominal

La charge idéale doit être celle d'une palette et le centre de gravité de la charge doit être juste au centre des fourches du transpalette. Le poids nominal doit être réduit quand le centre de gravité de la charge ne se trouve pas au centre des fourches. Le poids nominal se trouve sur l'étiquette.

Quand vous portez votre choix sur un transpalette, vous devez prendre en compte la charge nominale. Nous vous conseillons de choisir un transpalette dont la capacité de charge soit 1,25 ou 1,5 fois le poids de charge à transporter afin de prolonger la vie utile de votre machine.

7 Huile hydraulique

L'huile hydraulique de la pompe doit respecter les normes de qualité ISO 32. Il s'agit d'une huile anti-usure de haut rendement. Il faut entre 250-300ml quand la température ambiante est d'entre -5~40°C. Quand la température ambiante est d'entre -35~5°C, vous devez choisir une huile hydraulique anti-usure appropriée à la température ambiante.

13 Maintenance

1. Même si ce transpalette a été conçu et fabriqué de sorte que vous ne devez pas réaliser un entretien, nous vous recommandons de mener à terme certaines tâches de maintenance pour améliorer le rendement et prolonger sa vie utile.

2. Certaines des tâches de maintenance doivent être réalisées au quotidien, et, en cas de constater une anomalie, vous devez réparer le problème immédiatement. N'utilisez pas le transpalette si vous constatez une anomalie.

3. Ajoutez 1 ou 2 gouttes d'huile sur les joints de rotation tous les 3 mois. Généralement, l'entrée d'huile se trouve sur l'axe.

4. Remplacez le coussinet de la roue tous les 6-12 mois.

5. Ajustez la bielle qui se trouve en-dessous de la fourche tous les 6-12 mois ou si besoin.

6. Remplacez l'huile hydraulique de la pompe tous les 12 mois. La quantité d'huile hydraulique doit être l'appropriée, généralement entre 250-300m.

7. Ajustez la vis sur la plaque du levier tous les 6-12 mois ou selon les heures de fonctionnement du transpalette.

8. La vie utile de la roue va dépendre de l'usure. Vous devrez remplacer la roue quand l'usure soit importante ou quand il existe une déformation.

9. Faites très attention à la section qui se trouve entre la roue et l'axe. Assurez-vous qu'il n'existe pas de brins ou de fils ou de morceaux de matériel en vous assurant du bon déplacement des roues.

14 Possibles pannes et solution de problèmes

Sur le tableau 2, vous allez trouver les principales pannes et leurs solutions.

Tableau 2

No.	Pannes	Causes	Solutions
1	Les fourches ne peuvent pas se lever jusqu'à atteindre la hauteur maximale.	Il n'y a pas assez d'huile hydraulique.	Ajouter de l'huile hydraulique.
2	Les fourches ne peuvent pas revenir à leur position la plus basse.	Trop d'huile hydraulique	Enlever l'excès d'huile.
		Certaines pièces sont déformées ou bloquées.	Remplacer les pièces ou réparer.
3	Les fourches ne peuvent pas descendre après qu'elles soient levées.	La valve de contrôle ne fonctionne pas correctement.	Réajuster le dispositif de décharge.
		Certaines pièces se sont déformées ou sont endommagées.	Remplacer les pièces endommagées ou déformées.
4	Fuite d'huile hydraulique	Le joint est usé ou endommagé.	Remplacer le joint.
		Le noyau de la pompe et la surface du piston sont endommagés ou usés.	Remplacer le noyau, le piston et les pièces endommagées.
		Certaines pièces ne sont pas bien ajustées.	Ajuster toutes les pièces.
5	Les fourches ne peuvent pas se lever.	La viscosité de l'huile hydraulique est importante ou bien le réservoir d'huile est vide.	Vérifier le niveau d'huile hydraulique et remplir si besoin.
		Il y a des impuretés dans l'huile.	Enlever les impuretés et ajouter de l'huile propre.
		La valve ne fonctionne pas correctement.	Réajuster le dispositif de décharge.
6	Les fourches descendent immédiatement après les avoir levées.	La valve de la pompe à huile est bloquée à cause d'un élément étranger.	Ouvrir la valve de contrôle et enlever les pièces. Nettoyez les pièces et les réinstaller.

15 Notes

1. Lisez ce manuel avec attention avant de mettre le transpalette en fonctionnement et familiarisez-vous avec toutes ses fonctions.
2. Si vous souhaitez faire descendre le transpalette au moyen du levier manuel, levez d'abord le levier lentement et, ensuite, baissez le transpalette lentement. Ne forcez pas le levier. Il est interdit de tirer du levier manuel avec force, car une chute soudaine pourrait endommager aussi bien le transpalette que la charge.
3. Ne déplacez pas le levier à la vitesse rapide ni en grande fréquence.
4. Ne chargez pas la charge à grande vitesse.
5. Ne surchargez pas les fourches. La surcharge pourrait empêcher que le transpalette manuel fonctionne normalement.
6. Le centre de gravité de la charge doit être au centre des fourches du transpalette. Dans le cas d'une charge décentrée, le transpalette pourrait se déstabiliser.
7. Ne chargez pas des marchandises qui soient détachées ou instables.
8. Ne laissez pas la marchandise sur les fourches du transpalette durant très longtemps.
9. Quand le transpalette ne fonctionne pas, assurez-vous que les fourches soient sur la position la plus basse.
10. Il est interdit de transporter des personnes ou bien de laisser qu'elles se placent sur les fourches. Ne placez aucune partie de votre corps sous la charge.
11. Le transpalette peut se déplacer aussi bien sur des terrains nivelés que durs. Si vous devez circuler sur une surface glissante, choisissez un transpalette avec les freins appropriés.
12. N'essayez pas de réparer le transpalette sans avoir les connaissances appropriées.

16 Transport et emmagasinage

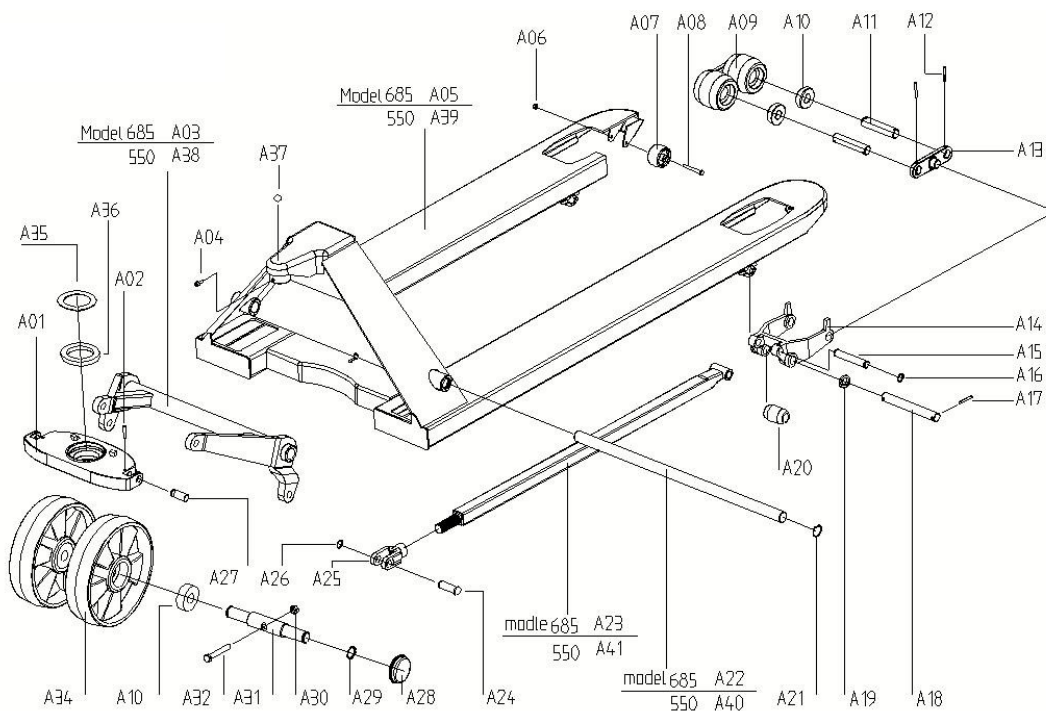
1. Quand vous n'utilisez pas le transpalette, vous devez le stationner dans un endroit libre d'humidité et bien aéré.
2. Vous devez placer le transpalette sur une surface nivelée et sans charge.
3. Il est important de lubrifier le joint charnière et d'appliquer une fine couche d'huile antioxydante sur le métal.
4. Réalisez tout revêtement de peinture si besoin.
5. Assurez-vous que le transpalette soit positionné sur un endroit sec et libre de tout produit chimique.
6. Toute opération sur le transpalette doit être effectuée sous la supervision d'un professionnel.
7. Si le transpalette doit être transporté, assurez-vous qu'il soit bien fixé avec des cordes. Faites attention à certaines parties du transpalette, car elles pourraient vous provoquer des lésions personnelles.

17 Suppression des résidus

Quand le transpalette arrive à la fin de sa vie utile ou si vous devez remplacer certaines de ses pièces, vous devrez manipuler ces résidus correctement. Vous pourrez apporter votre produit aux centres spécifiques de collecte différenciée tel que le spécifie la réglementation en vigueur. La suppression du produit de façon différenciée permet d'éviter des possibles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé.

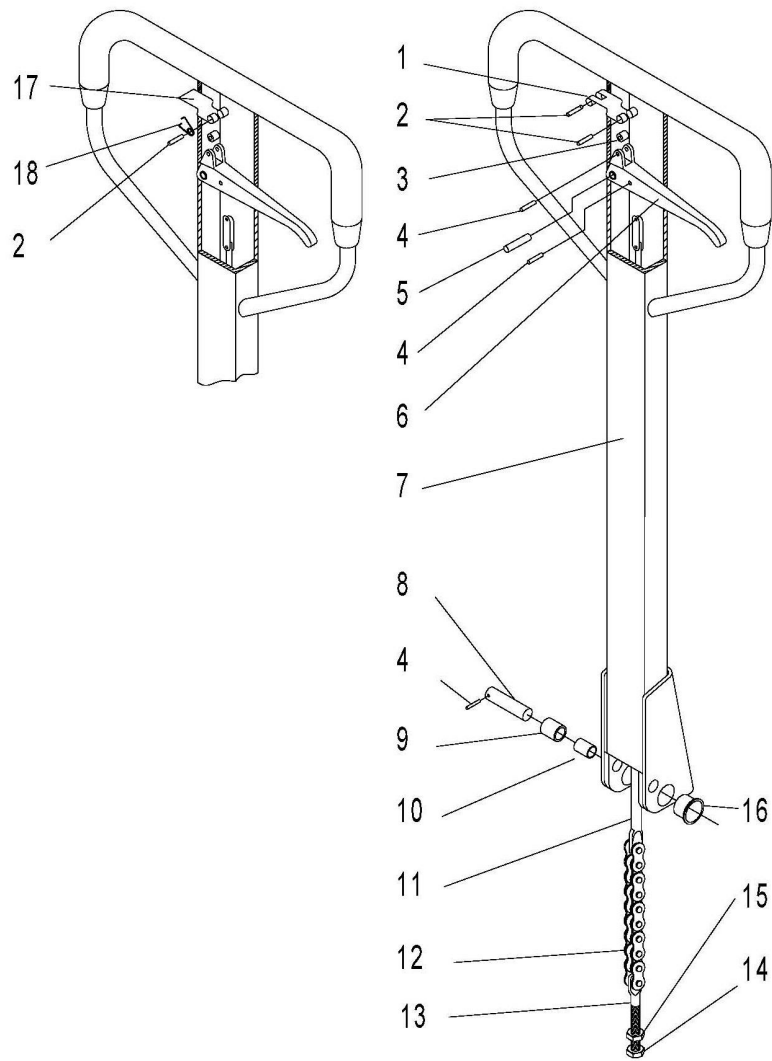
Nous vous recommandons :

6. En premier lieu, démontez les produits ou les pièces, versez l'huile hydraulique dans un récipient homologué et séparez les pièces en métal de celles en caoutchouc.
7. Apportez l'huile hydraulique dans un centre de récupération de recyclage de déchets.
8. 99% des pièces composées par ce produit, ce sont des pièces en acier. Vous devrez les ramener directement à la déchèterie ou bien dans des sociétés spécialisées dans la collecte de ferraille et gestion de déchets.
9. Uniquement certaines pièces en caoutchouc pourraient être recyclées pour être réutilisées.



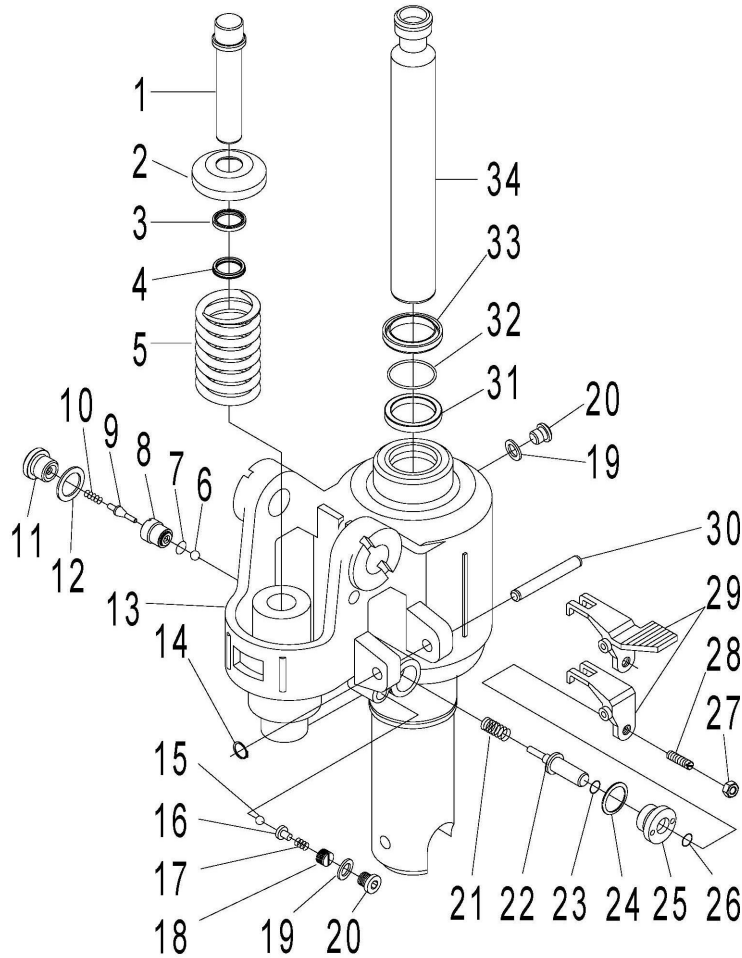
Montage final

Num.	Description	Quantité	Num.	Description	Quantité
A01	Support	1	A21	Anneau d'ajustement pour orifice	2
A02	Goupille élastique	2	A22	Axe long	1
A03	Support roue	1	A23	Bielle	2
A04	Écrou hexagonal interne	1	A24	Axe	2
A05	Châssis de la fourche	1	A25	Connecteur	2
A06	Contrécrou	2	A26	Rondelle d'ajustement pour axe	2
A07	Volant	2	A27	Axe	2
A08	Écrou hexagonal	2	A28	Couvercle antipoussière	2
A09	Roue double	4	A29	Rondelle d'ajustement pour axe	2
A10	Roulements avec rainures profondes	12	A30	Contrécrou	1
A11	Axe	4	A31	Axe de la roue frontale	1
A12	Goupille élastique	8	A32	Boulon hexagonal	1
A13	Plaque de support	4	A34	Roue	2
A14	Fourchette roue avant	2	A35	Coussinet aiguille	1
A15	Axe	2	A36	Rondelle d'ajustement pour axe	1
A16	Rondelle d'ajustement pour axe	4	A37	Boule en acier	1
A17	Goupille élastique		A38	Support roue	1
A18	Axe	2	A39	Châssis de la fourche	1
A19	Douille de l'axe	4	A40	Axe long	1
A20	Joint	2	A41	Bielle	2



Montage de la poignée

Num	Description	Quantité	Num.	Description	Quantité.
1	Plaque d'identification	1	10	Douille de l'axe	1
2	Goupille élastique	2	11	Guide chaîne	1
3	Roulement	1	12	Chaîne	1
4	Goupille élastique	3	13	Rainure du boulon	1
5	Goupille élastique	1	14	Contrécrou	1
6	Levier manuel	1	15	Écrou hexagonal	1
7	Guidon	1	16	Douille de l'axe	2
8	Axe	1	17	Plaque d'identification	1
9	Roue mécanique	1	18	Ressort de torsion	1



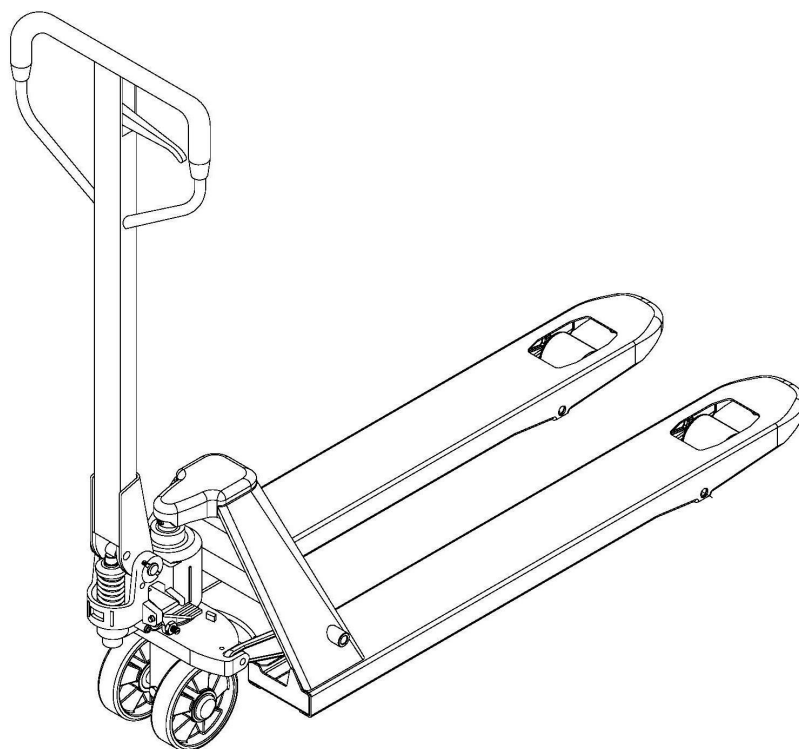
Pompe

Assemblage

Num	Description	Quantité
1	Noyau de la pompe 18x97	1
2	Douille du ressort	1
3	Anneau antipoussière 18	1
4	Anneau obturateur 18	1
5	Ressort grand 5.5×48×11	1
6	Boule en acier de $\Phi 7$	1
7	Joint torique 10.6×1.8	1
8	Corps de la valve	1
9	Buse de la valve	1
10	Ressort de la valve 0.5×4.8×2	1
11	Siège du boulon M16×1.5	1
12	Rondelle combinée 16	1
13	Corps de la pompe à huile	1
14	Rondelle d'ajustement pour axe 8	2
15	Boule en acier $\Phi 5$	1
16	Siège de boule	1
17	Ressort limitation de charge 2×8×16	1

Num.	Description	Quantité
18	Vis d'ajustement M10×1	1
19	Rondelle combinée 10	2
20	Siège du boulon M10×1	2
21	Ressort de décharge 1.2×10×22	1
22	Tige fermeture hydraulique	1
23	Joint torique 6.9×1.8	1
24	Rondelle combinée 20	1
25	Support tige fermeture hydraulique	1
26	Joint torique 8×2.65	1
27	Écrou hexagonal M6	1
28	Vis d'ajustement M6×20	1
29	Pédale	1
30	Axe avec double encoche 8×56	1
31	Anneau obturateur 32	1
32	Joint torique 32×3.55	1
33	Anneau antipoussière 32	1
34	Tige du piston 32	1

KPC®



PT PORTA-PALETES MANUAL KBF20 – KBF30

MANUAL DO UTILIZADOR

Gratos por ter escolhido e querer utilizar o nosso Porta-paletes Manual de alta qualidade. É essencial ler detalhadamente este manual antes de começar a utilizar este equipamento. Tenha este manual sempre à mão, porque tem instruções úteis que garantem o seu bom funcionamento, assim como, a sua manutenção e, pode necessitar de o consultar a qualquer momento.

Devemos informar de que, devido à contínua evolução e melhoria dos nossos equipamentos **KPC** podemos fazer algumas alterações nos mesmos e, por conseguinte, poderá encontrar diferenças entre este equipamento concreto e o que está descrito neste manual. Agradecemos a Vossa compreensão.

Tanto a tecnologia do equipamento como as disposições de segurança, cumprem com as Normas Nacionais e Internacionais.

Manual do utilizador

12 Utilização

- Este equipamento está adequado para ser utilizado com carga nominal.
- Este equipamento está adequado para movimentar cargas paletizadas. Se for utilizado para quaisquer outros fins, a carga a transportar não pode ultrapassar os 75% da carga nominal.
- Este equipamento está adequado para ser utilizado em superfícies planas e resistentes.

13 Especificações principais

As especificações da Tabela 1, são as que têm os Porta-paletes standardizados. Se necessitar mais informação, consulte o nosso distribuidor.

Também dispomos de porta-paletes com especificações especiais que podem ser adaptados às diferentes necessidades dos nossos clientes (por exemplo: altura, largura, comprimento, etc.). Se desejar mais informação consulte o nosso distribuidor.

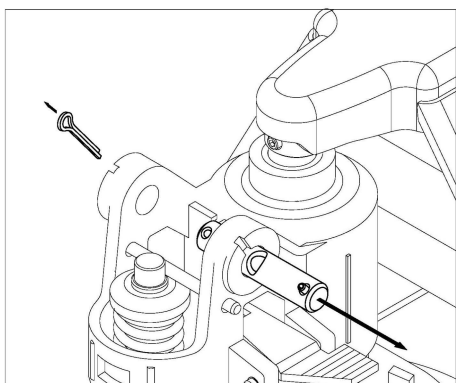
Tabela1

Modelo		KBF20	KBF30	
	Carga nominal (kg)	2000 KG	3000 KG	
Especificações principais	Distância entre os garfos do porta paletes B (mm)	550/685	550/685	
	Comprimento dos garfos L (mm)	1150/1220	1150/1220	
	Altura mínima dos garfos H (mm)	85	85	
	Medidas	Comprimento x Largura x Altura (mm)	(380+L)×B×1240	(380+L)×B×1240
	Diâmetro do volante (mm)	Φ200	Φ200	
	Diâmetro da roda dos garfos (mm)	Φ80	Φ80	
	Peso (kg)	60KG/66KG	65KG/71KG	

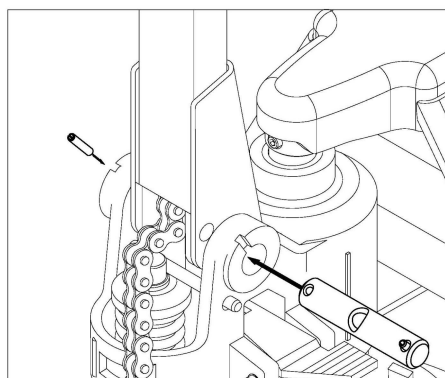
14 Embalagem do porta-paletes manual

Para otimizar o transporte do porta-paletes, o timão / guiador acompanha a máquina numa embalagem separada, e deverá o utilizador montá-lo ou, contactar com o nosso distribuidor para que faça a montagem do timão.

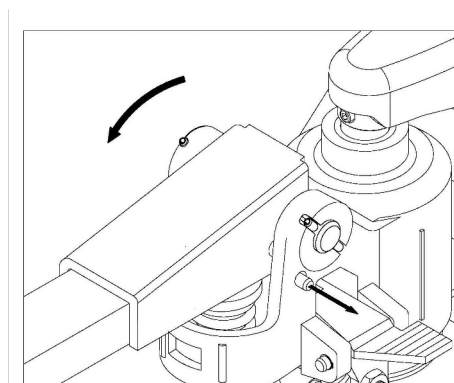
Se o utilizador resolver montar o timão, irá necessitar de ferramentas, entre elas, um martelo, alicate e, outras



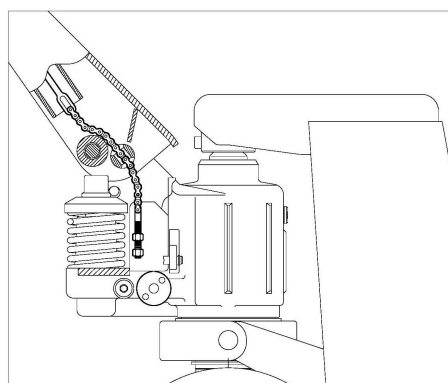
5. Retire o troço da cavilha e, retire a cavilha.



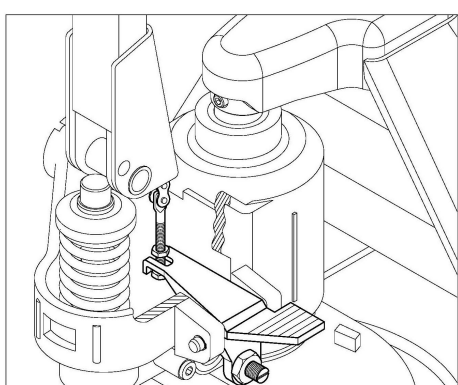
6. Mova o guiador / timão para junto da bomba e coloque, de novo, a cavilha na posição original. De seguida meta os troços elásticos nos extremos da cavilha. Acople a cavilha ao corpo da bomba. Seguidamente, encaixe nos dois extremos das cavilhas, os troços elásticos nas ranhuras, tal como se mostra na ilustração.



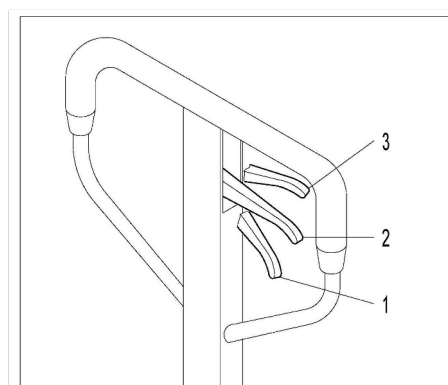
3. Pressione o guiador para baixo e retire a cavilha fixa da mola maior.



4. Coloque a corrente do guiador através do orifício central da cavilha. Para realizar esta operação adequadamente, deverá mover o guiador formando um pequeno ângulo.



5. Retire a porca do fuso roscado que se encontra no extremo da corrente. A seguir, desenrosque a porca superior deixando um pequeno espaço de 2 a 4 mm tentando não esticar demasiado para não danificar a corrente.



6. Uma vez colocado o guiador (conforme os passos anteriores), precisará de um bom arranque de funcionamento. O método a seguir é o detalhado adiante:

Uma vez montado o equipamento, tente mover o guiador em diferentes posições (elevar e baixar, os garfos) para verificar se estes movimentos se fazem de forma correcta.

O parafuso sob a placa da alavanca, utiliza-se para ajustar o corpo do porta-paletes. Se o corpo desce imediatamente depois de se elevar, deverá rodar um pouco o parafuso para a esquerda (desenroscar). De seguida verifique de novo o comportamento do porta-paletes ao se elevar e ao baixar os garfos. A porca hexagonal externa do parafuso funciona como bloqueio no porta-paletes. Por isso, antes de fazer quaisquer ajustamentos, deverá aliviar a porca e, apertá-la de novo, quando finalizar o ajustamento.

15 Como trabalhar com o Porta-paletes

Quando o manípulo de comando do movimento dos garfos, se encontrar na Posição 1 (em baixo), e movimentando o guiador, os garfos elevam-se.

Quando o manípulo de comando do movimento dos garfos se encontrar na Posição 2 (no meio), os garfos não mexem, mas, o porta-paletes pode-se movimentar. Quando o porta-paletes estiver em movimento, os garfos nem sobem nem descem.

Quando o manípulo de comando do movimento dos garfos se encontrar na Posição 3 (em cima) e apertando-o para cima, os garfos descem. Porque o cilindro hidráulico é simples, quando apertar para cima o manípulo, os garfos descem de imediato.

16 Verificações prévias ao funcionamento

Se o porta-paletes não foi utilizado durante um longo período de tempo, o ar pode introduzir-se no sistema hidráulico, podendo ser, este ar, eliminado seguindo os passos seguintes:

Aperte o manípulo de comando dos garfos na posição para os garfos descerem (Posição 3) e, mova o guiador umas 4 a 6 vezes. A seguir solte o manípulo. Se necessário, repita este procedimento varias vezes, até que o porta-paletes funcione correctamente.

Para ter a certeza de que o porta-paletes funciona bem, utilize-o em algumas movimentações, sem carga. Assegure-se de que o porta-paletes eleva e desce os garfos com normalidade, verifique, também, se as rodas estão em bom estado e que não haja elementos que bloqueiem o rolar das rodas.

17 Tipo de carga e carga nominal

O ideal para transportar carga num porta-paletes, é o volume da carga estar montada numa paleta. O centro de gravidade do volume do conjunto carga mais paleta, quando transportado, deve estar no centro dos garfos do porta-paletes. Se, o centro de gravidade da carga estiver para além do centro dos garfos, o peso da carga terá de ser inferior á carga nominal do porta-paletes. A indicação do valor, em kgs, da carga nominal do porta-paletes, está indicado no autocolante / etiqueta.

Sugerimos que, quando necessitar de um porta-paletes para o seu trabalho de movimentação de

cargas, deverá ter em conta que o porta-paletes ideal, será aquele cuja capacidade de carga seja uns 25% a 50% acima das suas necessidades. Assim, alongará a vida útil do seu equipamento.

7 Óleo hidráulico

O óleo hidráulico deste porta-paletes deve cumprir com a Norma de Qualidade ISO32. Trata-se de um óleo anti-desgaste de alto rendimento. São necessários 250 a.300 ml quando a temperatura ambiente é entre -5 a 40° C.

18 Manutenção

1. Ainda que o porta-paletes tenha sido projectado, desenhado e fabricado, para que não tenha nenhum tipo de manutenção, recomendamos que faça alguns tipos de manutenção para melhorar o seu rendimento e prolongar a sua vida útil.

2. Algumas das tarefas de manutenção devem ser feitas diariamente e, no caso que se detecte alguma anomalia, deverá solucioná-la de imediato. Se detectar alguma falha, não utilize o porta-paletes.

3. Lubrifique com algum óleo, de 3 em 3 meses, os componentes de movimento. Os copos de lubrificação, normalmente, encontram-se nos veios de rotação.

4. Substitua os rolamentos das rodas, de 12 em 12 meses ou, menos se necessário.

5. Ajuste as bielas que se encontram por baixo dos garfos de 12 em 12 meses ou, menos se necessário.

6. Substitua o óleo de hidráulico de 12 em 12 meses. A quantidade de óleo será de 250 a 300 ml.

7. Ajuste o parafuso da placa do timão cada 6 a 12 meses ou quando necessário.

8. A vida útil das rodas dependerá do seu desgaste. Deverá substituí-las quando o desgaste seja apreciável ou quando exista uma deformação.

9. Tenha muita atenção ao facto de se enrolar nas rodas, lixo, cordéis, plásticos, papeis, ervas, etc, para assegurar um bom funcionamento das rodas.

19 Possíveis avarias e resolução de problemas

Na tabela 2, encontra, como referencia, as principais avarias e as possíveis soluções.

Tabela2

No.	Avarias	Causas	Solução
1	Os garfos não sobem à altura máxima.	Não há suficiente óleo hidráulico	Acrescente óleo hidráulico
2	Os garfos não descem à posição mais baixa.	De demasiado óleo hidráulico	Retirar o excesso de óleo
		Algumas peças estão deformadas ou bloqueadas	Substituir as peças ou reparar.
3	Os garfos na elevação máxima, já não descem	A válvula de controlo não funciona adequadamente.	Reajustar o dispositivo de descarga.
		Algumas peças estão deformadas ou danificadas.	Substituir as peças danificadas ou deformadas.
4	Fuga de óleo hidráulico	A junta está gasta ou danificada.	Substituir a junta
		O núcleo da bomba ou o pistão do cilindro hidráulico, estão danificados ou desgastados.	Substituir o núcleo, o pistão e as peças danificadas.
		Algumas peças não estão bem ajustadas	Ajustar todas as peças.
5	Os garfos não se elevam.	A viscosidade do óleo hidráulico é alta ou, o depósito de óleo está vazio.	Verificar o nível de óleo hidráulico e acrescentar óleo se necessário.
		Há impurezas no óleo	Limpar las impurezas e juntar óleo limpo
		A válvula não funciona adequadamente.	Reajustar o dispositivo de descarga
6	Os garfos não se fixam assim que são elevados.	A válvula da bomba de óleo está bloqueada por algum elemento estranho.	Abrir a válvula de controlo e retirar as peças. Limpe-as e volte-as a instalar.

20 Notas

1. Leia este manual e entenda-o detalhadamente antes de funcionar com o porta-paletes e familiarize-se com as suas funções.
2. Se desejar baixar o porta-paletes por meio da alavanca manual, eleve primeiro a alavanca lentamente e, de seguida, desça o porta-paletes lentamente. Não faça força sobre a alavanca. Está proibido puxar a alavanca manual com força, porque a queda repentina pode danificar o porta-paletes e a carga.
3. Não mova a alavanca rapidamente e a alta frequência.
4. Não coloque a carga no porta-paletes com alta velocidade.
5. Não sobrecarregue os garfos. A sobrecarga poderá impedir que o porta-paletes funcione com normalidade.
6. O centro de gravidade do volume da carga deve ficar, quando em cima do porta-paletes, no centro dos garfos. Se o volume da carga ficar descentrado, o porta-paletes pode-se desequilibrar.
7. Não transporte cargas soltas nem instáveis.
8. Não deixe por muito tempo, a carga em cima do porta-paletes.
9. Sempre que o porta-paletes não tiver carga, ponha os garfos na posição mais baixa.
10. Nunca transporte pessoas em cima do porta-paletes.
11. O porta-paletes deve funcionar e ser deslocado, somente em solos planos e resistentes. Para funcionar em solos escorregadiços ou incertos, escolha um porta-paletes com travões adequados.
12. Não tente reparar o porta-paletes sem que tenha conhecimentos para o fazer.

21 Como transportar e guardar o porta-paletes

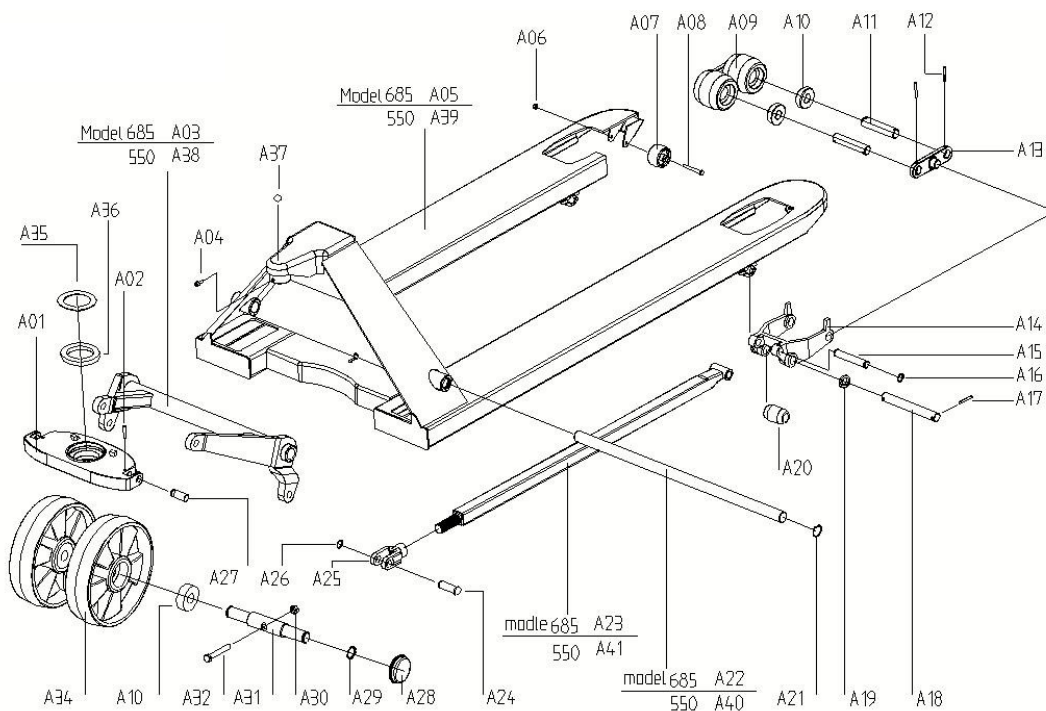
1. Quando não utilizar o porta-paletes, por um período longo, deverá guardá-lo, sem carga, num local seco e ventilado.
2. O local onde o colocará, deve ter uma superfície limpa, plana e resistente.
3. Deve lubrificar o sistema de ligação do timão à bomba hidráulica, e aplicar óleo nas áreas metálicas do porta-paletes.
4. Se necessário, pinte com tinta, algumas nódoas sem tinta.
5. Assegure-se de que o local onde guardará o porta-paletes, seja seco e sem produtos químicos.
6. Quaisquer tarefas de funcionamento ou de manutenção, devem ser feitas e vigiadas, por pessoas com idoneidade para o fazerem.
7. Se necessitar de transportar o porta-paletes, prenda-o bem com cintas ou cordas, á estrutura do veículo transportador. Quando colocar o porta-paletes sobre o veículo transportador, tenha atenção para que não haja lesões pessoais.

22 Eliminação do equipamento e de peças do mesmo

Quando o porta-paletes chegar ao fim da sua vida útil ou, quando tiver peças que foram substituídas, deverá entregar esta sucata, nos pontos de reciclagem dos mesmos e, tratá-los segundo as normas vigentes na sua área ou zona. A eliminação destes resíduos de forma correcta e legal, evitará a contaminação do meio ambiente.

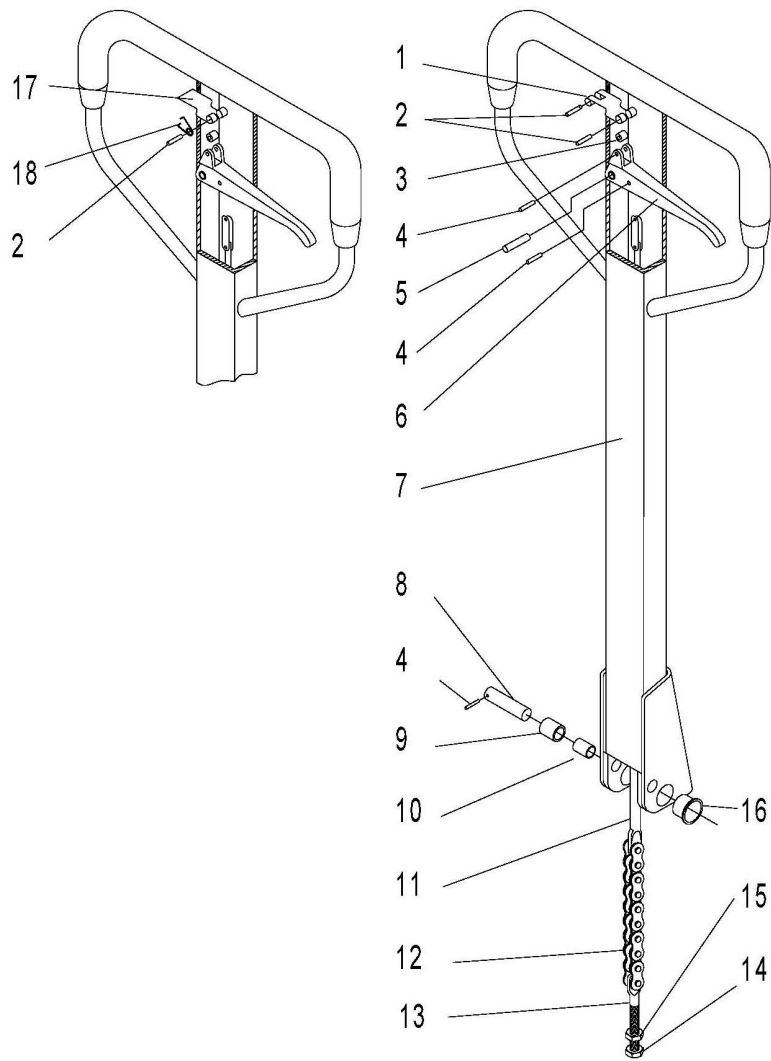
Para eliminar os resíduos, recomendamos:

11. Retire o óleo de hidráulico e, ponha-o num recipiente adequado, desmonte o porta-paletes peça a peça. Separe os componentes, segundo a substância de que são feitos.
12. Entregue o óleo de hidráulico num centro de reciclagem de óleos.
13. A quase totalidade das peças deste equipamento, são de aço ou ferro. Deve entregá-las numa área de sucatas.
14. Só alguns componentes de borracha, poderão ser entregues em reciclagens apropriadas.



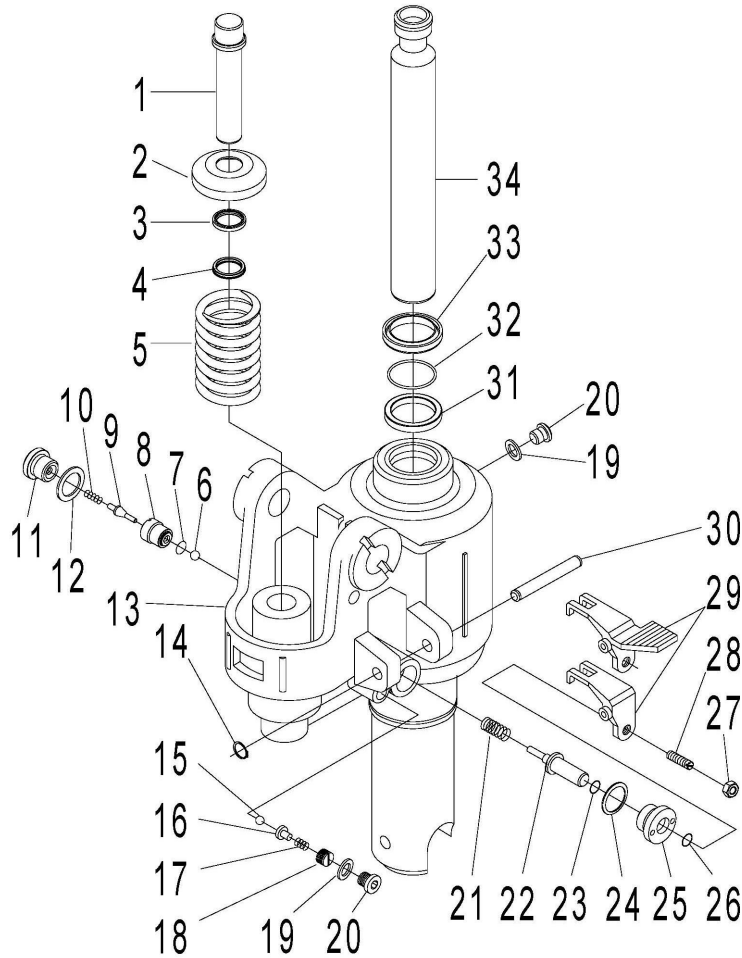
Montaje final

Núm.	Descrição	Quant.	Núm.	Descrição	Quant.
A01	Suporte	1	A21	Anel de ajuste para orifício	2
A02	Passador elástico	2	A22	Veio comprido	1
A03	Balancim	1	A23	Biela	2
A04	Porca hexagonal interna	1	A24	Veio	2
A05	Estrutura dos garfos	1	A25	Tirante da biela	2
A06	Contraporca	2	A26	Anilha de ajuste do veio	2
A07	Rolete entrada palete	2	A27	Veio	2
A08	Porca hexagonal	2	A28	Cobertura anti-pó	2
A09	Rodado duplo	4	A29	Anilha de ajuste do veio	2
A10	Rolamentos com ranhuras	12	A30	Contraporca	1
A11	Veio	4	A31	Veio das rodas	1
A12	Passador elástico	8	A32	Perno hexagonal	1
A13	Placa de suporte	4	A34	Rodas	2
A14	Armação das rodas	2	A35	Rolamento de esferas axial	1
A15	Veio	2	A36	Anilha de ajuste do veio	1
A16	Anilha de ajuste do veio	4	A37	Esfera de aço	1
A17	Passador elástico	2	A38	Balancim	1
A18	Veio	2	A39	Estrutura dos garfos	1
A19	Casquilho do veio	4	A40	Veio comprido	1
A20	Junta	2	A41	Biela	2



Montagem do timão / guiador

Núm	Descrição	Quant.	Núm.	Descrição	Quant.
1	Placa de identificação	1	10	Casquilho do veio	1
2	Passador elástico	2	11	Vareta de ligação	1
3	Rolete	1	12	Corrente	1
4	Passador elástico	3	13	Perno roscado	1
5	Passador elástico	1	14	Contraporca	1
6	Manípulo	1	15	Porca hexagonal	1
7	Haste	1	16	Casquilho do veio	2
8	Veio	1	17	Placa de identificação	1
9	Casquilho mecânico	1	18	Mola de torção	1



Bomba

Ensamblaje

Núm	Descrição	Quant.	Núm.	Descrição	Quant.
1	Núcleo da bomba 18x97	1	18	Bujão de ajuste M10×1	1
2	Cabeça da mola	1	19	Anilha combinada 10	2
3	Anel anti-pó 18	1	20	Acento do perno M10×1	2
4	Anel obturador 18	1	21	Mola de descarga 1.2×10×22	1
5	Mola grande 5.5×48×11	1	22	Guia percutora	1
6	Esfera de aço Φ7	1	23	Ó.ring 6.9×1.8	1
7	Junta tórica 10.6×1.8	1	24	Anilha combinada 20	1
8	Corpo da válvula	1	25	Acento da guia percutora	1
9	Boquilha da válvula	1	26	Ó.ring 8×2.65	1
10	Mola de válvula 0.5×4.8×2	1	27	Porca hexagonal M6	1
11	Acento do perno M16×1.5	1	28	Bujão de ajuste M6×20	1
12	Anilha combinada 16	1	29	Pedal comando hidráulico	1
13	Corpo da bomba de óleo	1	30	Cavilha 8×56	1
14	Anilha de ajuste do veio 8	2	31	Anel obturador	1
15	Esfera de aço Φ5	1	32	Ó.ring 32×3.55	1
16	Acento da esfera	1	33	Anel anti-pó	1
17	Mola limite de carga 2×8×16	1	34	Êmbolo do cilindro hidráulico	1

ES DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD
FR DECLARATION "CE" DE CONFORMITÉ
PT DECLARAÇÃO "CE" DE CONFORMIDADE

El abajo firmante, / Je soussigné, / O abaixo-assinado,

RIBE ENERGY MACHINERY, S.L. | B17430034
C/ La Pireta 10, P.I. LOGIS EMPORDÀ
17469 El Far d'Empordà (Spain)

Certifica que la transpaleta / Atteste que le transpalette / Certifica que el portapaletes:

Marca / Marque / Marca: KPC

Tipo / Type / Tipo: KBF20 – KBF30

Número de serie / Numéro de série / Número de série:

Conforme con los requisitos de la Directiva 2006/42/CE /
Conforme aux conditions requises de Directive 2006/42/CE /
De acordo com os requisitos da Diretiva 2006/42/CE.

Constructor y depositario de la documentación técnica: /
Fabricant et dépositaire de la documentation technique: /
Construtor e depositário da documentação técnica:

RIBE ENERGY MACHINERY, S.L.
C/ La Pireta 10, P.I. LOGIS EMPORDÀ
17469 El Far d'Empordà (Spain)
T.: 972 546 811



Hecho en / Fait à / Feito em: EL FAR D'EMPORDÀ, 13/01/2023
Firma / Signature / Assinatura: ANTONIO MONER CALLAVED, Administrador



RIBE ENERGY MACHINERY, S.L.
C/ La Pireta 10, P.I. LOGIS EMPORDÀ
17469 El Far d'Empordà (ESPAÑA)
Tel. 972 546 811
www.ribeenergy.es
ribe@ribeenergy.es



MOVA ENERGY, S.L.U
1 Bis Rue Véron
94140 ALFORTVILLE (FRANCE)
Tel. 01 43 53 11 62
mova@movaenergy.fr
www.movaenergy.fr